

NA SEVER (Nord), NO 2008, r. Rune Denstad Langlo (78 min, norský / české titulky). Tlouštík Jomar kdysi býval úspěšný atlet, pak se ale nervově zhroutil a uzavřel se před celým světem. Film popisuje Jomarovu cestu za synem, jehož nikdy nepoznal. Při dlouhém putování potkává podobně zmatené a osamělé jedince, jako je on sám. Každé nové setkání dodává Jomarovi sílu jet dál. **NORTH, NO 2008, r. Rune Denstad Langlo (78 min, norský / české titulky).** Robust Jomar was once a successful athlete, but he shut himself off from the rest of the world after suffering a mental breakdown. The film uses gentle humor to portray Jomar’s journey to see a son whom he has never met. Along the way, he meets other individuals who are just as confused and lonely as he. Each new encounter gives Jomar the strength to carry on.

DISTRICT 9, USA 2009, r. Neill Blomkamp (112 min, anglicky a afrikánský / české titulky). Země má problémy s imigrací. Nad jižní Afrikou se vznáší mimozemská loď, jejímž obyvatelům zanikla domovina a rádi by se usadili na Zemi. Jejich přilet není vůbec vítán a přechodně jsou internováni v určených oblastech – distriktech, v nichž se mají dočkat ortellu politiků. **DISTRICT 9, USA 2009, dir. Neill Blomkamp (112 min, English and Afrikaans ver-**

sion / Czech subtitles). In 1990, a massive star ship bearing a bedraggled alien population, slanderously nicknamed "The Prawns," appeared over Johannesburg, South Africa. Twenty years later, the initial welcome by the human population has faded.

PROTEKTOR, ČR 2009, r. Marek Najbrt (100 min, česká verze). Riskantní hra o kariéru, cit, lidskou důstojnost a nakonec o život v temných časech Protektorátu. Rozhlasový reportér Emil Vrbata a herečka Hana jsou manželé. Píše se rok 1938, atraktivní Hana slaví první úspěchy ve filmu, je obletována ctiteli. Emil žálí. Německá okupace a začátek války obrátí jejich životy naruby. **PROTECTOR, CZ 2009, dir. Marek Najbrt (100 min, Czech version).** A risky game about career, emotions, human dignity and life in the dark time of the Nazi Protectorate. Czech radio reporter Emil Vrbata is married to an attractive actress Hana. It’s 1938, Hana is a successful actress surrounded by many men. Emil is jealous. The German occupation and beginning of WWII turns their lives upside down.

HANEBNÝ PANCHARTI, USA 2009, r. Quentin Tarantino (148 min, anglická, německá a francouzská verze / české titulky). Tenkrát…v nacisty okupované Francii. kupina židov-

PROGRAM 29. 10. – 11. 11. 2009

Vodíčkova 41 (pasáž Světozor), tel.: 224 946 824, e-mail: info@kinosvetozor.cz **www.kinosvetozor.cz**

Telefonické rezervace - 608 330 088 - pondělí až pátek 10:00 - 17:00 Bar a pokladna kina otevřrají: všední dny 12:30, víkendy 10:30. The bar and the box office open: mo - fri at 12:30, weekend at 10:30 am Wi-Fi Hot Spot non-stop



Philippe zatčen. Film získal Oscara za nejlepší dokument roku 2008. **MAN ON WIRE, GB-USA 2008, dir. James Marsch (90 min, English and French version/ Czech and English subtitles).** On August 7, 1974, a24-year-old French high-wire artist named Philippe Petit committed one of the most astonishing performance stunts of the late 20th century: he strung a thin cable in between the two towers of the World Trade Center and walked across. The film was awarded the Academy Award for the Best Documentary Film of 2008.

MUŽI V ŘÍJI, ČR 2009, r. Robert Sedláček (119 min, český / anglické titulky). V malé jihomoravské obci Mouřínov končí silnice. Obyvatelé touží stát se obcí „příjezdní“, a protože v Mouřínově žije i Franta, přeborník ve vábení jelenů, vynaloží velké úsilí, aby se v obci konalo mistrovství Evropy v této ojedinělé disciplíně. **MEN IN THE RUT, CR 2009, dir. Robert Sedláček (119 min, Czech / English subtitles).** The story takes place in the little Moravian village of Mouřínov, where the road ends. The inhabitants want the road to continue beyond the community and, because they’ve got a champion deer-caller among them, they invest their energy in having the European championship in this unique discipline held in their village.

sko-amerických vězňů je pod vedením plukovníka Aldo Raina (Brad Pitt) vytrénována na vojáky a je v civilu přepravena do Francie, kde je jejich jediným cílem přinést svému veliteli co nejvíce skalpů nepřítele. **INGLOURIOUS BASTERDS, USA 2009, dir. Quentin Tarantino (148 min, English, German and French version / Czech subtitles).** German-occupied France, WWII. Shoshanna Dreyfus witnesses the execution of her family at the hand of Nazi Colonel Hans Landa. Shosanna narrowly escapes and flees to Paris, where she forges a new identity as the owner and operator of a cinema. Elsewhere in Europe, Lieutenant Aldo Raine (Brad Pitt) organizes a group of Jewish soldiers to engage in targeted acts of retribution.

AUTO*MAT, ČR 2009, r. Martin Mareček (90 min, český / anglické titulky). Ovládáme město nebo město ovládá nás? Stáváme se automaty? Je pražský primátor spíše cyklista nebo populista? Jedeme v tom všichni? Inspirující, emotivní a vtipný dokumentární příběh režiséra Martina Marečka hledá hravým způsobem odpovědi na otázky související s životem ve městě, civilizací v pohybu a dobrodružnou cestou ke změně. **AUTO*MAT, CZ 2009, dir. Martin Mareček (90 min, Czech / English subtitles).** Do we rule the city, or the does the city

KINOSVĚTOZOR

arthouse

…jednička s hvězdičkou

cine max FILM TÝDNE FILM OF THE WEEK

2. 11. - 8. 11. MEZIPATRA – QUEER FILMOVÝ FESTIVAL. Jubilejní 10. ročník festivalu, o jehož letošním ročníku organizátoři říkají: „Konformita vůči tradičním mužským a ženským rolím a hodnotám, které jsou jim přikládány, nás žene do Třetí světové války pohlívat. Dokud si budeme muset vybrat, jestli chceme být mužem či ženou, nezbavíme se homofobie. Jubilejní ročník jsme věnovali tématu, o kterém věříme, že se dívá přímo na jádro problému. Do boje jsme přizvali queer, životní postoj, který osvobozuje od dělení světa na ženský a mužský, protože ruší genderové hranice samotné. Do další dekády tak vstupujeme s podtitulem queer filmový festival.“ **MEZIPATRA – QUEER FILM FESTIVAL.** What do the festival organizers say about its jubilee 10th edition? "We are led to a Third World War of the sexes, due to resistance against traditional male / female roles, and the values through which they are symbolized. As long as we have to choose whether we will be a man or a woman, we will not get rid of homophobia. Our jubilee year is dedicated to this topic which we believe directly examines the core of the problem. We invited queers whose lifestyle frees us from the division of the world based on female and male, because as queers, they remove boundaries alone. So we will enter the next decade with the subtitle Queer Film Festival."

7. 11. MET IN HD: TURANDOT – GIACOMO PUCCINI, USA 2009, r. Franco Zeffirelli (201 min, italský / české a anglické titulky). Opulentní inscenace Pucciniho poslední opery vytvořená režisérem Francem Zeffirellem je jedním z nejoblíbenějších diváckých kusů na repertoáru Metropolitan opery. Maria Guleghina se předstává v titulní roli kruté čínské princezny, jejíž nenávisť vůči mužům je tak silná, že všechny nápadníky, kteří neuhodnou její hádanku, nechává bez milosti popravit. Neznámého prince Calafia, který si nakonec získá její srdce a mezi jehož slavné árie patří i úchvatná „Nessun dorma“, zpívá Marcello Giordani. **MET IN HD: TURANDOT – GIACOMO PUCCINI, USA 2009, dir. Franco Zeffirelli (201 min, Italian / Czech and English subtitles).** Director Franco Zeffirelli’s breathtaking production of Puccini’s last opera is a favorite of the Met repertoire. Maria Guleghina plays the ruthless Chinese princess of the title, whose hatred of men is so strong that she has all suitors who can’t solve her riddles beheaded. Marcello Giordani sings Calaf, the unknown prince who eventually wins her love and whose solos include the famous “Nessun dorma.”



Staropramen

Partneri

Medaři partneri

Kino podporují

Ministerstvo kultury

HANŠER

A2

Capso.cz

vstupné dle předst.

Staropramen

Partneri

EUROPA CINEMAS

MESSENGER

Staropramen

Medaři partneri

Kino podporují

Ministerstvo kultury

HANŠER

A2

Capso.cz

vstupné dle předst.

hledáčkem své kamery a v průběhu třinácti let nasbíral řadu pozoruhodného materiálu. Koutecký natočil velké množství hrubého filmu, z něhož vznikla dvouhodinová distribuční verze, režisérský sestřih a nakonec i čtyřdílný seriál pro TV Nova, jehož díly Kandidát, Dusno, Krize a Odcházení můžete exkluzivně zhlédnout na plátně! **OBČAN HAVEL – SPECIAL, CZ 2007, dir. Pavel Koutecký, Miroslav Janek (240 min, Czech version).** Documentary film maker Pavel Koutecký filmed and observed the first Czech president from 1992 until 2005. Koutecký shot hours of material: a 2-hour version was distributed in Czech cinemas, as well as a 20 minute longer “director’s cut”. Now, TV Nova has assembled the footage into 4, one-hour, segments for a TV series, exclusively screened in Světozor!

COCO CHANEL (Coco Avant Chanel), F 2009, r. Anne Fontaine (105 min, francouzský / české titulky). Životopisný film režisérky Anne Fontaine se zaměřuje především na mládí legendární Coco Chanel, její život v sirotčinci, pokusy o zpěv před špalírem podnapilých vojáků, kurzitánské neúspěchy, částečné útočiště u Étiennea Balsana. **COCO BEFORE CHANEL, F 2009, dir. Anne Fontaine (105 min, French / Czech subtitles).** Several years after leaving the orphanage to which her

father never returned for her, Gabrielle Chanel finds herself working in a provincial bar both. She’s both a seamstress for the performers and a singer, earning the nickname Coco from the song she sings nightly with her sister.

PŘEDČÍTAČ, USA-NĚM 2008, r. Stephen Daltry (123 min, anglický / české titulky). V poválečném Německu se teenagerovi Michaelovi se udělá špatně a domů mu pomůže neznámá třicátnice Hanna. Rychle mezi nimi vznikne vášnivý, ale utajený vztah. Michael zjistí, že Hanna má ráda, když jí někdo předčítá knihy. **THE READER, USA-GER 2008, dir. Stephen Daltry (123 min, English / Czech subtitles).** In post-WWII Germany, a teenager Michael Berg becomes ill and is helped home by Hanna, a stranger twice his age. The two are quickly drawn into a passionate but secretive affair. Michael discovers that Hanna loves being read to and their physical relationship deepens.

MUŽ NA LANĚ, VB-USA 2008, r. James Marsch (90 min, anglický a francouzský / české a anglické titulky). Sedmého srpna 1974 vstoupil mladý Francouz Philippe Petit na lano natažené mezi neworskými dvojčaty, tehdy nejvyššími budovami světa. Po asi hodinovém představení na laně byl

PFA HA PFA SA PFA GA PFA G

PFA HA PFA SA PFA GA PFA G

PFA HA PFA SA PFA GA PFA G

PFA HA PFA SA PFA GA PFA G

PFA HA PFA SA PFA GA PFA G

PFA HA PFA SA PFA GA PFA G

PFA HA PFA SA PFA GA PFA G

PFA HA PFA SA PFA GA PFA G

PFA HA PFA SA PFA GA PFA G

PFA HA PFA SA PFA GA PFA G

PFA HA PFA SA PFA GA PFA G

PFA HA PFA SA PFA GA PFA G

PFA HA PFA SA PFA GA PFA G

PFA HA PFA SA PFA GA PFA G

PFA HA PFA SA PFA GA PFA G

PFA HA PFA SA PFA GA PFA G

PFA HA PFA SA PFA GA PFA G

PFA HA PFA SA PFA GA PFA G

PFA HA PFA SA PFA GA PFA G

PFA HA PFA SA PFA GA PFA G

PFA HA PFA SA PFA GA PFA G

PFA HA PFA SA PFA GA PFA G

PFA HA PFA SA PFA GA PFA G

PFA HA PFA SA PFA GA PFA G

PFA HA PFA SA PFA GA PFA G

PFA HA PFA SA PFA GA PFA G

PFA HA PFA SA PFA GA PFA G

PFA HA PFA SA PFA GA PFA G

PFA HA PFA SA PFA GA PFA G

PFA HA PFA SA PFA GA PFA G

PFA HA PFA SA PFA GA PFA G

PFA HA PFA SA PFA GA PFA G

PFA HA PFA SA PFA GA PFA G

PFA HA PFA SA PFA GA PFA G

PFA HA PFA SA PFA GA PFA G

PFA HA PFA SA PFA GA PFA G

PFA HA PFA SA PFA GA PFA G

PFA HA PFA SA PFA GA PFA G

PFA HA PFA SA PFA GA PFA G

PFA HA PFA SA PFA GA PFA G

PFA HA PFA SA PFA GA PFA G

PFA HA PFA SA PFA GA PFA G

PFA HA PFA SA PFA GA PFA G

PFA HA PFA SA PFA GA PFA G

PFA HA PFA SA PFA GA PFA G

PFA HA PFA SA PFA GA PFA G

PFA HA PFA SA PFA GA PFA G

PFA HA PFA SA PFA GA PFA G

PFA HA PFA SA PFA GA PFA G

PFA HA PFA SA PFA GA PFA G

PFA HA PFA SA PFA GA PFA G

PFA HA PFA SA PFA GA PFA G

PFA HA PFA SA PFA GA PFA G

PFA HA PFA SA PFA GA PFA G

PFA HA PFA SA PFA GA PFA G

PFA HA PFA SA PFA GA PFA G

PFA HA PFA SA PFA GA PFA G

29. 10. – 4. 11.

ČTVRTEK / THU 29. 10. PÁTEK / FRI 30. 10. SOBOTA / SAT 31. 10. NEDĚLE / SUN 1. 11. PONDĚLÍ / MON 2. 11. ÚTERÝ / TUE 3. 11. STŘEDA / WED 4. 11.

SÁL	11:30			protektor	protektor								
	13:30	coco chanel coco avant chanel	coco chanel coco avant chanel	coco chanel coco avant chanel	coco chanel coco avant chanel	auto*mat	AT DVD	bruno brüno	13:15	choulostivá místa žen (blok krátkých filmů)	13:15		
	16:00	rozervaná objetí los abrazos rotos	rozervaná objetí los abrazos rotos	rozervaná objetí los abrazos rotos	rozervaná objetí los abrazos rotos			kůže, paruky, rodiče a děti (blok krátkých filmů)	15:30	bruno brüno	15:30		
	18:30	protektor	protektor	protektor	protektor			chlapský faktor butch factor	17:45	svazující slova l'ordre des mots	17:45		
	20:30	hanebný pancharti inglourious basterds	hanebný pancharti inglourious basterds	hanebný pancharti inglourious basterds	hanebný pancharti inglourious basterds			nový svět le nouveau monde	20:30	hollywood, je t'aime	20:30		
MEZIPATRA - původní znění / české titulky. Vstupné 95,-. Více info na www.mezipatra.cz													
SÁL	12:00			na sever	na sever								
	14:00	muži v říji men in the rut	AT	muži v říji men in the rut	AT	muži v říji men in the rut	AT	muži v říji men in the rut	AT	auto*mat	AT DVD	auto*mat - projekce pro seniory	AT DVD
	16:15	gomora		gomora		gomora		gomora		protektor		protektor	
	18:45	na sever nord	DVD	na sever nord	DVD	na sever nord	DVD	na sever nord	DVD	tintin a já	18:15	na sever nord	DVD
	20:45	auto*mat	AT DVD	auto*mat	AT DVD	auto*mat	AT DVD	auto*mat	AT DVD	derek - dokumentární pondělí	20:30	protektor	protektor

DVD = videoprojekce / videoprojection AT anglické titulky / english subtitles \$V = snížené vstupné / reduced price

Rezervace přes internet - www.kinosvetozor.cz

Telefonické rezervace - 608 330 088 - pondělí až pátek 10:00 - 17:00

5. 11. – 11. 11.

ČTVRTEK / THU 5. 11. PÁTEK / FRI 6. 11. SOBOTA / SAT 7. 11. NEDĚLE / SUN 8. 11. PONDĚLÍ / MON 9. 11. ÚTERÝ / TUE 10. 11. STŘEDA / WED 11. 11.

SÁL	11:00			protektor	protektor												
	13:15	noční múry mužů (blok krátkých filmů)	13:15	queer as famu (blok krátkých filmů)	13:15	architekt odpadu garbage warrior	DVD	13:00	muž, který miloval yngveho mannen som elsket yngve	13:15	na sever nord	13:45	na sever nord	13:45	na sever - projekce pro seniory	13:45	
	15:30	bruno brüno	15:30	choulostivá místa žen (blok krátkých filmů)	15:30	shortbus	15:00	fíkovníky fig trees	15:30	muž na laně	16:00	DVD	district 9	16:00	muž na laně	16:00	
	17:45	bi či nebi? bi the way	17:45	natruc povídačkám o transkách / against a trans narrative	17:45	met: live in hd turandot – giacomo puccini - přímý přenos z metropolitní opery v ny v hd kvalitě a prostorovém zvuku 5.1	18:45	derek	17:45	district 9	18:00	občan havel - speciál - rozšířená 4 hodinová verze	19:00	district 9	18:00	district 9	18:00
	20:30	umřít jako muž morrer como um homem	20:30	dva pohledy dos miradas	20:30			protektor	20:30	banánové děti - r. martin ryšavý - premiéra	20:30						
MEZIPATRA - původní znění / české titulky. Vstupné 95,-. Více info na www.mezipatra.cz																	
SÁL	12:00			na sever nord	na sever nord												
	14:00	půlnoční kovboj midnight cowboy		půlnoční kovboj midnight cowboy		půlnoční kovboj midnight cowboy		půlnoční kovboj midnight cowboy		architekt odpadu garbage warrior	DVD	architekt odpadu garbage warrior	DVD	architekt odpadu garbage warrior	DVD	architekt odpadu garbage warrior	DVD
	16:15	milk		milk		milk		milk		předčítač the reader		předčítač the reader		předčítač the reader		předčítač the reader	
	18:45	protektor		protektor		protektor		protektor		protektor		protektor		protektor		protektor	
	20:45	na sever nord		na sever nord		umění a smrt (blok české televize) - vstup zdarma	20:30	na sever nord		kruh – portrét demonstrace - dokumentární pondělí		restaurované filmy jana špáty	DVD	restaurované filmy jana špáty	DVD	restaurované filmy jana špáty	DVD

DVD = videoprojekce / videoprojection AT anglické titulky / english subtitles \$V = snížené vstupné / reduced price

Rezervace přes internet - www.kinosvetozor.cz

Telefonické rezervace - 608 330 088 - pondělí až pátek 10:00 - 17:00

Změna programu vyhrazena

Tištěno na recyklovaném papíře

